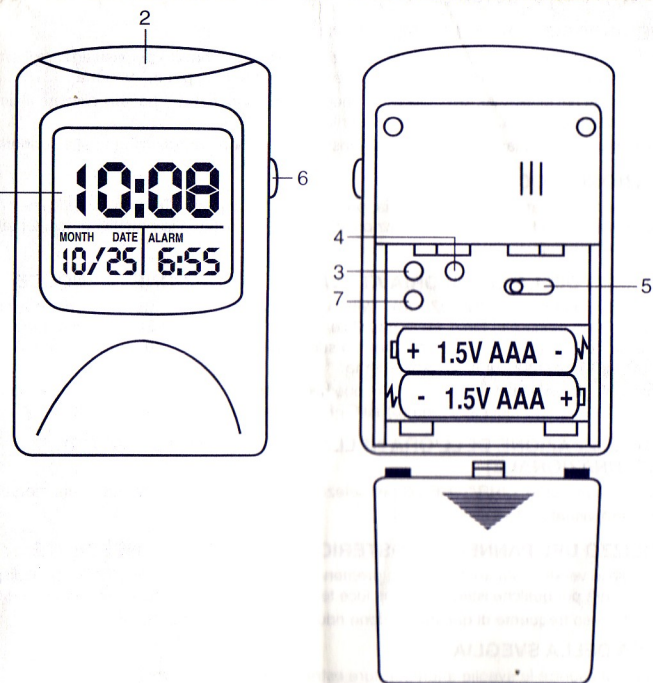


SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- MANUALE DI FUNZIONAMENTO



INSTRUCTION MANUAL LOCATIONS OF CONTROL

1. TIME/ALARM/CALENDAR/LCD Display
2. ALARM STOP/LIGHT/SNOOZE button
3. HR (Hour)/MONTH Button
4. MIN (Minute)/DATE Button
5. CALENDAR SET/ALARM SET/TIME SET/LOCK
6. SNOOZE/ALARM ON/ALARM OFF Switch
7. 12HR/24HR/YEAR Switch

BATTERY INSTALLATION

Slide and open the battery compartment on the rear of the unit and insert two (2) "AAA" batteries following the polarity diagram.

Note: Remove the clear film label over the LCD panel so LCD panel is visible.

The battery that comes with this clock when you purchase it is for factory test purposes, so the battery will not provide normal service life.

TO SET CALENDAR

Slide and **CALENDAR**. Press **MONTH**, **DATE** or **YEAR** buttons to set your desired calendar.

Remark: Incorrect calendar will be **automatically adjusted**

i.e. February 30 will be adjusted to February 1, April 31 will be adjusted to April 1.

TO SET TIME

Slide to TIME SET (5), press HR (3) or MIN (4) button to set your desired time.

TO SET ALARM

- Slide to ALM SET (5) position, the "AL" sign will appear on the display. Press HR (3) or MIN (4) button to set your desired alarm time.
- Slide to ALARM ON (6) position, the "«»" sign will appear on the time display. The alarm function is activated.
- Slide to SNOOZE (6) position to activate the Snooze Alarm.

"LOCK" FUNCTION

- After you set time and alarm time, slide to the LOCK (5) position to protect the set time and alarm time against unnecessary changes caused by touch of buttons.

USING THE SNOOZE ALARM

Slide to SNOOZE (6) position, the sign Zz will appear on the display. The SNOOZE function is activated. Once the alarm starts to ring, you can activate the snooze by pressing the ALM STOP/LIGHT (2) button. The alarm will stop for 5 minutes and it will start to ring again. You can repeat the same thing twice.

To completely stop the alarm, slide the ALARM SWITCH (6) to the OFF position. Alarm DURATION: 1 minute

12HR / 24HR INTERNATIONAL TIME DISPLAY

- Simply press the 12HR/24HR (7) button to choose your desired format.
- In 12HR format, a "PM" sign will appear indicating PM hours.

USING THE E.L. BACKLIGHT

You may check the time anytime in the dark by simply pressing the ALM STOP/LIGHT button (2) once. The display will light up with a soft glow that lasts for a while. You can read the time easily and clearly.

NOTE:

Frequent use of this feature will affect battery life.

CARE OF YOUR CLOCK

- Avoid exposing your clock to extreme temperatures, water or severe shock.
- Avoid contact with any corrosive materials such as perfume, alcohol, or cleaning agents.

POWER SOURCE
This unit uses two (2)
"AAA" batteries

FUENTE DE ENERGÍA
Esta unidad utiliza dos (2)
pilas tipo "AAA"

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SITUACIONES DE LOS MANDOS DE CONTROL

1. HORA/ALARMA/CALENDARIO/LCD
2. Botón PARO ALARMA/LUZ/ZUMBADOR
3. Botón HR (hora)/MES
4. Botón MIN (Minuto)/FECHA
5. Interruptor AJUSTE CALENDARIO/AJUSTE HORARIO/AJUSTE ALARMA/CIERRE
6. Interruptor ZUMBADOR/ALARMA ACTIVADA/ALARMA DESACTIVADA
7. Botón 12HR/24HR/AÑO

INSTALACIÓN DE LA PILA

Deslice y abra el compartimento de la pila situado en la parte trasera de la unidad e inserte dos (2) pilas tipo "AAA" según las instrucciones del diagrama de polaridad.

Nota: Arranque la etiqueta de fina película que hay sobre el panel LCD de modo que éste quede visible.

1 a pila que lleva este reloj al comprarlo sólo sirve a efectos de prueba en fábrica, de modo que dicha pila no proporcionará una útil de funcionamiento normal.

AJUSTE DEL CALENDRIO

Deslice a CALENDARIO. Pulse los botones de MES, FECHA o AÑO para ajustar su calendario deseado.

Observaciones: Un calendario incorrecto se ajustará automáticamente., por ejemplo 30 de febrero se ajustará a 1 de marzo, 31 de abril se ajustará a 1 de mayo.

AJUSTE HORARIO

Deslice a AJUSTE HORARIO (5), pulse el botón HR (3) o MIN (4) para ajustar la hora deseada.

AJUSTE DE LA ALARMA

- Deslice a la posición de AJUSTE DE LA ALARMA (5), aparecerá el signo "AL" en la pantalla. Pulse el botón HR (3) o MIN (4) para ajustar la hora deseada de la alarma.
- Deslice a la posición ALARMA ACTIVADA (6), el símbolo "«»" aparecerá en la pantalla de la hora. La función de alarma queda activada.
- Deslice a la posición ZUMBADOR (6) para activar la alarma con zumbador.

FUNCIÓN DE "CIERRE"

- Una vez realizado el ajuste horario y la hora de la alarma, deslice a la posición CIERRE (5) para proteger el ajuste horario y de la alarma contra cambios innecesarios causados por la pulsación de los botones.

UTILIZACIÓN DE LA ALARMA SONORA

Deslice a la posición ZUMBADOR (6), en pantalla aparecerá el símbolo Zz. La función ZUMBADOR ha quedado activada. Una vez empiece a sonar la alarma, usted puede desactivar el zumbador pulsando el botón PARO ALARMA/LUZ (2). La alarma dejará de sonar durante 5 minutos y volverá a sonar de nuevo transcurrido este periodo. Puede repetir este procedimiento dos veces.

Para parar la alarma completamente, deslice el INTERRUPTOR DE ALARMA (6) a la posición DESACTIVADA (OFF). DURACIÓN de la alarma: 1 minuto.

VISUALIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA HORA 12 HR/24 HR

- Pulse el botón 12 HR/ 24HR (7) para elegir el formato deseado.
- En el formato de 12 HR, aparecerá el símbolo "PM" indicando las horas PM.

UTILIZACIÓN DE LA LUZ DE FONDO

Usted puede comprobar la hora en cualquier momento en la oscuridad pulsando sencillamente el botón PARO ALARMA/LUZ (2) una vez. La pantalla se iluminará con un resplandor suave que dura unos instantes. Puede leer la hora claramente y con facilidad.

NOTA:

El uso frecuente de esta función incide en la vida útil de la pila.

CUIDADO DE SU RELOJ

- Evite exponer su reloj a temperaturas extremas, agua o golpes fuertes.
- Evite el contacto con cualquier tipo de materiales corrosivos como perfume, alcohol o agentes limpiadores.

(Text der Abbildung) (Power Source):
Das Gerät benötigt zwei (2) Batterien (TYP „AAA“)
zur Energieversorgung.

BEDIENUNGSANLEITUNG EINSTELLPOSITIONEN

Anzeige von eingestellter Uhrzeit („TIME“), Weckzeit („ALARM“), Kalender („CALENDAR“) LCD

Druckknopf zum Anhalten des Alarms („ALARM STOP“), sowie zur Beleuchtung des Displays („LIGHT“) bzw. zum Einstellen der Schlummerfunktion („SNOOZE“).

Druckknopf zur Anzeige der Stunde („HR“) bzw. des Monats („MONTH“)

Druckknopf zur Anzeige der Minuten („MIN“) bzw. des aktuellen Datums („DATE“)

Schalter zur Einstellung des Kalenders („CALENDAR“), der Weckzeit („ALARM“) und der Uhrzeit („TIME“), sowie zur Aktivierung der Sperrfunktion („LOCK“).

Schalter zur Aktivierung der Schlummerfunktion („SNOOZE“), sowie zum Ein-und Ausschalten der Weckfunktion („ALARM ON“ / „ALARM OFF“).

Schalter zur Einstellung des gewünschten Zeitintervalls/Jahrs (12 Stunden = „12HR“, 24 Stunden = „24HR“, Jahr = „YEAR“).

INLEGEN DER BATTERIE

Öffnen Sie das Batteriefach. Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs (auf der Rückseite des Geräts) nach unten und legen Sie zwei Batterien (Typ „AAA“) gemäß der vorgezeichneten Polung („+/-“) ein.

Vor Beachtung: Ziehen Sie die durchsichtige Folie vom LCD-Display ab, damit das Anzeigefeld vollständig sichtbar wird. Wenn Sie Ihre Weckuhr kaufen befindet sich bereits eine Batterie im Gerät. Diese dient jedoch lediglich betrieblichen Prüfzwecken und hat deshalb nicht die Lebensdauer einer Normalbatterie.

EINSTELLEN DES KALENDERS

Gehen Sie weiter zur Betriebsart („CALENDAR“) und drücken Sie die Knöpfe für Monat („MONTH“), Datum („DATE“) bzw. Jahr („YEAR“), um Ihr gewünschtes Kalenderdatum einzustellen.

HINWEIS: Falsche Kalendardaten werden automatisch korrigiert, d.h.: Wird beispielsweise „30. Februar“ oder „31. April“ eingegeben, werden diese Daten automatisch auf „01. Februar“ bzw. „01. April“ korrigiert.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Gehen Sie auf „TIME SET“ (Position 5) und stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein. Drücken Sie zu diesem Zweck den Stundenknopf („HR“, Knopf 3) bzw. den Minutenknopf („MIN“, Knopf 4), bis die gewünschte Uhrzeit angezeigt wird.

EINSTELLEN DER WECKZEIT/DES ALARMS

Gehen Sie auf „ALM SET“ (Position 5). Auf dem Display erscheint das Zeichen „AL“. Drücken Sie den Stundenknopf („HR“, Knopf 3) bzw. den Minutenknopf („MIN“, Knopf 4) so lange, bis die gewünschte Weckzeit angezeigt wird.

Gehen Sie auf „ALARM ON“ (Position 6). Es erscheint die Anzeige der Uhrzeit mit dem Symbol „•“. Dies bedeutet, daß der Alarm aktiviert ist.

Gehen Sie auf „SNOOZE“ (Position 6) und aktivieren Sie die Schlummerfunktion.

SPERRFUNKTION“

Nachdem Sie die gewünschte Uhrzeit und Weckzeit eingestellt haben, Können sie die eingegebenen Werte mit der „LOCK“-Funktion (Position 5) sperren. Dadurch wird verhindert, daß sich die Uhr- und Weckzeit bei ungewolltem Berühren der Druckknöpfe versetzen.

AKTIVIEREN DER SCHLUMMERFUNKTION

Gehen Sie auf „SNOOZE“ (Position 6). Auf der Anzeige erscheint das Symbol „Zz“. Dies bedeutet, daß die Schlummerfunktion („SNOOZE“) aktiviert ist. Wenn der Wecker läutet, kann die Schlummerfunktion aktiviert werden. Zu diesem Zweck drücken Sie den Druckknopf „ALM STOP/LIGHT“ [Druckknopf 2 zum Anhalten des Alarms („ALARM STOP“), sowie zur Beleuchtung des Displays („LIGHT“)]. Der Weckton verstummt dann für 5 Minuten, ehe der Wecker erneut zu läuten beginnt.

Diesen Vorgang können Sie insgesamt zweimal wiederholen.

Wenn der Wecker ganz abschalten, müssen Sie den Weckschalter [ALARM SWITCH] (6) auf „OFF“ schalten. Dauer des Wecksignals: 1 Minute.

INTERNATIONALE 12-STUNDEN ODER 24-STUNDEN-UHRZEITANZEIGE

Drücken Sie einfach den Druckknopf [12HR/24HR] (Position 7), um Ihren gewünschten Zeitintervall einzustellen.

Wenn Sie die 12-Stunden-Zeitangabe wählen, erscheint auf dem Display während der Nachmittagsstunden zusätzlich das Zeichen „PM“.

BELEUCHTEN DES HINTERGRUNDS

Sie können die Uhrzeit jederzeit (auch bei Dunkelheit) ablesen, indem Sie einfach den Druckknopf „ALM STOP/LIGHT“ (Position 2) einmal (1x) drücken. Der Hintergrund des Displays wird dann einen Moment lang sanft beleuchtet, sodaß die Uhrzeit leicht und deutlich abgelesen werden kann.

VOR BEACHTUNG:

Die häufige Beanspruchung dieses Leistungsmerkmals verkürzt die Lebensdauer Ihrer Batterie.

WECKERPFLEGE

Verwenden Sie Ihre Weckeruhr keinesfalls unter extremen Temperaturen, vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser und schützen Sie die Uhr vor allzu heftigen Erschütterungen.

Vermiden Sie den Kontakt mit korrodierenden Materialien wie beispielsweise Parfüm, Alkohol oder Reinigungsmitteln.

MODE D'EMPLOI

Point de réglage :

- 1 Heure/Alarme/Date Affichage digital
- 2 Arrêt de l'alarme/Eclairage/Alarme répétitive
- 3 HR (Heure)/Mois
- 4 MIN (minute)/ Date
- 5 Réglage de la date/de l'heure/de l'alarme/Miss en mémoire
- 6 Active/désactive l'alarme
- 7 Sélection d'un cycle 12 ou 24h/Réglage de l'année

POSE DE LA PILE

A l'arrière du réveil, faites glisser la porte du compartiment et insérer une pile «AAA» de 1.5V en tenant compte de la polarité

Attention : Retirer le film qui recouvre l'écran digital pour une meilleure lisibilité

REGLAGE DE LA DATE

- Faites glisser le bouton 5 jusqu'à l'affichage de la date (Calendar set)
- Appuyer sur le bouton 3 pour régler le mois, bouton 4 pour le jour et bouton 7 pour l'année

Remarque : Une date incorrecte sera automatiquement ajustée

Ex : le 30 fév sera ajusté au 1^{er} fév/ le 31 avril sera ajusté au 1^{er} avril

REGLAGE DE L'HEURE

- Faites glisser le bouton jusqu'à l'affichage de l'heure (TIME SET), puis appuyer sur le bouton 3 pour le réglage des heures et sur 4 pour les minutes.

REGLAGE DE L'ALARME

- Faites glisser le bouton 5 jusqu'à l'affichage de l'alarme (Alarm set)
- Appuyer sur le bouton 3 pour le réglage des heures et sur 4 pour les minutes.
- Faites glisser le bouton 6 pour activer l'alarme, le symbole () apparaît
- Faites glisser à nouveau le bouton 6 pour activer l' alarme répétitive

FONCTION MISE EN MEMOIRE

Après le réglage de l'heure et de l'alarme, toumez le bouton 5 jusqu'à la position LOCK. Ceci afin de protéger vos réglages de mauvaises manipulations ultérieures.

UTILISATION DE L'ALARME REPETITIVE

En positionnant le bouton 6 sur SNOOZE, le symbole Zz apparaît. L'alarme répétitive est activée. Vous pouvez également activée l'alarme répétitive manuellement au moment de la sonnerie et ce, en appuyant sur le bouton 2. L'alarme s'arrêtera 5 mn et sonnera à nouveau ensuite. En manuel, vous ne pouvez répéter l'opération que 2 fois. Pour arrêter complètement l'alarme, faites glisser le bouton 6 en position OFF. Le temps de sonnerie est d'une minute.

REGLAGE DE L'HEURE SUR 12 OU 24H

Appuyer sur le bouton 7 pour votre sélection (12H/24H).

Pour le cycle 12 heures, le signe PM apparaît après midi.

ECLAIRAGE

Pour lire l'heure dans le noir, appuyer simplement une fois sur le bouton 2. L'écran s'éclaira durant quelques secondes.

Attention : L'usage trop fréquent de cette fonction réduit le durée de vie des piles.

PRECAUTIONS

- Eviter d'exposer votre réveil à une chaleur trop intense, à l'eau et aux chocs violents.
- Eviter de mettre votre réveil en contact avec des matériaux corrosifs tels que le parfum, l'alcool ou les produits nettoyants.

MAUALE DI FUNZIONAMENTO

PULSANTI E INDICAZIONI DEL DISPLAY (PULSANTI E INDICAZIONI QUADRANTE)

1. Display TIME/ALARM/CALENDAR (Quadrante a cristalli liquidi per la visualizzazione di ora, della suoneria e della data)
2. Pulsante ALARM STOP/LIGHT/SNOOZE (Disinserimento della suoneria/luce/funzione ripetizione della suoneria)
3. Pulsante HR (Ora) e MONTH (Mese)
4. Pulsante MIN (Minuti) e DATE (Data)
5. CALENDAR SET/ALARM SET/TIME SET/LOCK (Predisposizione della data/suoneria/ blocco)
6. Interruttore SNOOZE/ALARM ON/ALARM OFF (Inserimento/disinserimento della suoneria e della funzione di ripetizione della suoneria)
7. Pulsante modalità 12/24 HR/YEAR (Anno)

INSERIMENTO BATTERIE

Aprire lo scomparto delle batterie sul retro della sveglia e inserire due (2) batterie "AAA" seguendo l'indicazione della polarità.

Nota: Rimuovere l'etichetta di protezione sul pannello del display a cristalli liquidi in modo il pannello risulti ben visibile

La batteria viene inserita in fabbrica per poter eseguire i controlli delle funzioni per cui la durata dal momento dell'acquisto potrebbe risultare inferiore a quello di una batteria nuova.

PREDISPOSIZIONE DELLA DATA

Posizionarsi nel display CALENDAR (data). Premere i pulsanti MONTH (mese), DATE (giorno) e YEAR (anno) per impostare la data desiderata.

Nota: * Eventuali immissioni errate della data saranno automaticamente corrette. Ad esempio il 30 febbraio sarà corretto nel 1 febbraio, il 31 aprile nel 1 aprile.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA

Posizionarsi nel display TIME SET (Predisposizione dell'ora) (5) e premere il pulsante HR (ora) o MIN (4) per impostare l'ora desiderata.

PREDISPOSIZIONE DELLA SUONERIA

Posizionarsi nel display ALM SET (predisposizione della suoneria) (5) per visualizzare il simbolo "AL". Premere i pulsanti HR (3) o MIN (4) per selezionare l'ora per la suoneria.

Posizionarsi nel display ALARM ON (inserimento della suoneria) (6), per visualizzare il simbolo (.) nel display dell'ora. La suoneria è inserita.

Posizionarsi nel display SNOOZE (6), per inserire la funzione di ripetizione della suoneria.

FUNZIONE "LOCK"

Dopo aver impostato l'ora e la suoneria, posizionarsi nel display LOCK (blocco) (5) per proteggere l'ora e la suoneria da variazioni indesiderate dovute alla pressione accidentale dei pulsanti di predisposizione.

UTILIZZO DELLA SUONEDRIA ATTIVANDO LA FUNZIONE DI SNOOZE

Posizionarsi nel display SNOOZE (6). Verrà visualizzato il simbolo Zz. La funzione è inserita. Quando la suoneria è in funzione, è possibile inserire la funzione di Snooze premendo il pulsante ALM STOP/LIGHT (disinserimento suoneria/luce) (2). La suoneria si fermerà per alcuni minuti e poi inizierà a suonare nuovamente.

È possibile ripetere la stessa operazione due volte. Per disinserire completamente la suoneria, premere l'interruttore della suoneria (6) su OFF. Durata della suoneria: 1 minuto.

VISUALIZZAZIONE DELL'ORA NELLA MODALITÀ DI 12 O 24 ORE (INTERNAZIONALE)

Premere il pulsante 12HR/24HR (7) per selezionare la modalità desiderata. Nella modalità 12 ore, verrà visualizzato il simbolo "PM".

UTILIZZO DEL PANNELLO POSTERIORE ELETTROLUMINESCENTE

È possibile vedere l'ora anche al buio, premendo il pulsante ALM STOP/LIGHT (2). Il display si illuminerà per qualche istante con una luce tenue per permettere una lettura semplice e chiara.

Nota: Un uso frequente di questa funzione ridurrà la durata della batteria.

CURA DELLA SVEGLIA

Evitare di esporre le sveglie a temperature estreme, acqua o forti urti.
Evitare il contatto con qualunque materiale corrosivo come profumi, alcol o agenti detergente.